



## UNIVERSITÀ DI PISA LINGUA SPAGNOLA 1

---

**SELENA SIMONATTI**

Anno accademico 2016/17  
CdS LETTERATURE E FILOGIE EURO - AMERICANE  
Codice 1124L  
CFU 9

| Moduli            | Settore/i | Tipo    | Ore | Docente/i        |
|-------------------|-----------|---------|-----|------------------|
| LINGUA SPAGNOLA 1 | L-LIN/07  | LEZIONI | 54  | SELENA SIMONATTI |

### Obiettivi di apprendimento

#### *Conoscenze*

Lo studente potrà acquisire conoscenze in merito agli strumenti e alle metodologie dell'analisi linguistica e filologica, nonché acquisire una specifica terminologia attinente a tale analisi.

#### *Modalità di verifica delle conoscenze*

La verifica delle conoscenze consiste in un esame finale articolato in una prova scritta e una orale sui contenuti del corso. Si consiglia che il risultato riportato nelle prove di lettorato sia propedeutico all'ammissione all'esame finale.

#### *Capacità*

Lo studente saprà adoperare i principali strumenti dell'analisi linguistica e filologica, riconoscerne le principali metodologie applicative e impiegare una specifica terminologia inerente all'analisi formale di testi in lingua spagnola (arco temporale: s. XII-XX).

#### *Modalità di verifica delle capacità*

Per gli studenti frequentanti ci saranno modalità di verifica (scritta e orale) durante lo svolgimento del corso.

#### *Comportamenti*

Lo studente potrà acquisire e sviluppare capacità critica e riflessiva; rafforzare la capacità di ricercare, selezionare e strutturare l'informazione; acquisire delle competenze specifiche che integrino la capacità ermeneutica e abilità e strategie per lo sviluppo della competenza scritta (lettura e scrittura analitica e argomentativa).

#### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Saranno valutati il grado di accuratezza, attenzione e precisione delle attività svolte in aula durante le esercitazioni e delle eventuali attività seminariali.

#### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Il corso è rivolto a studenti che abbiano raggiunto un livello di conoscenza linguistica che si colloca tra B2+ e C1 e prevede il raggiungimento del livello successivo (C1). A tal fine, lo studente dovrà integrare il proprio studio con le esercitazioni previste dal CLI (Centro Interlinguistico d'Ateneo) per il livello indicato. Il superamento delle prove di lettorato è condizione necessaria per poter registrare il voto finale. L'attestato del CLI può essere sostituito dalla certificazione "DELE nivel C1 o C2" dell'Istituto Cervantes, conseguita non oltre i due anni precedenti all'anno accademico in corso.

#### *Indicazioni metodologiche*

Le lezioni si svolgeranno prevalentemente in modo frontale, con l'ausilio di vari tipi di strumenti e supporti didattici. Sono previste esercitazioni di carattere autovalutativo e verifiche in itinere, da concordare durante il corso.

#### Programma (contenuti dell'insegnamento)



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

Il corso presenta le principali questioni metodologiche dell'analisi linguistica e filologica e vuole offrire strumenti teorici e applicativi per la descrizione, l'interpretazione e la produzione del commento filologico e linguistico di testi in lingua spagnola, dall'inizio della sua formazione fino alla contemporaneità. L'analisi non rinuncia né all'approfondimento storico, necessario per dar conto della variazione linguistica (principalmente fonologica e lessicale) che i testi documentano, né alle implicazioni che questi ambiti di osservazione intrattengono con gli aspetti generali della traduzione, in relazione alle principali dissimmetrie e contrastività di italiano e spagnolo.

### Bibliografia e materiale didattico

Abad, Francisco, *Historia general de la lengua española*, Valencia, Tirant lo Blanch, 2008.  
Abadalejo, Tomás y Bernárdez, Enrique, *Lingüística del texto*, Madrid, Arco Libros, S.A., 1987.  
Ariza, Manuel, *El comentario filológico de textos*, Madrid, Arco Libros, 2008.  
Bernárdez, Enrique, *Teoría y epistemología del texto*, Madrid, Cátedra, 1995.  
Cano Aguilar, *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco Libros, 1999.  
Coseriu, E. (trad.), *Lingüística del texto. Introducción a la hermenéutica del sentido*, Madrid, Arco Libros, 2007.  
Fuentes Rodríguez, Catalina, *El comentario lingüístico-textual*, Madrid, Arco Libros, 2003.

### Testi di approfondimento

Gil Clotet, Judith, *De la lingüística a la hermenéutica*, Vigo, Academia del Hispanismo, 2015.  
Kovacci, Ofelia, *El comentario gramatical*, Madrid, Arco Libros, 1990.  
Mortara Garavelli, Bice, *Manual de Retórica*, Madrid, Cátedra, 1988.  
Pato, Enrique, *Estudios de filología y lingüística españolas : nuevas voces en la disciplina*, ed. de Enrique Pato ... [et al.] (eds.), Bern, P. Lang, 2012.  
Penas Ibáñez, María Azucena & González, Rosario (eds.), *Estudios sobre el texto. Nuevos enfoques y propuestas*, Frankfurt am Main, P. Lang, 2009.  
Santiago del Rey Quesada, *Diálogo y traducción*, Tübingen, 2015  
Weinrich, Harold, *Estructura y función de los tiempos en el lenguaje*, Madrid, Gredos, 1974.

### Indicazioni per non frequentanti

Il programma d'esame per i non frequentanti include delle letture integrative di sostegno e di introduzione generale.

### Modalità d'esame

L'esame consiste in una prova scritta della durata di due ore che verifichi le competenze acquisite mediante la descrizione teorica e l'applicazione pratica degli strumenti linguistici e filologici dell'analisi testuale.

### Note

Le lezioni avranno inizio martedì 27 settembre.

*Ultimo aggiornamento 15/10/2016 13:35*